

OWNER'S MANUAL

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПАЙДАЛАНУШЫНЫҢ НҰСҚАУЛЫҒЫ ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



KZ.O.02.0561



BZ03

Please read all of the information on page 3, 4, 5 carefully. This information contains important instructions for the safe use and the maintenance of the appliance.
Внимательно изучите сведения, приведенные на стр. 6, 7, 8. В них содержатся важные инструкции по безопасности, эксплуатации и обслуживанию пылесоса.
9 – 10 – 11 – ші беттердегі барлық ақпаратты оқып шығыңыз. Бұл ақпаратта шаңсорғышты қауіпсіз пайдалану мен қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулар берілген.
Уважно прочитайте відомості, наведені на стор. 12, 13, 14. Там містяться важливі інструкції з безпеки, експлуатації й обслуговування пристрою.

V-C93**W**

V-C95**W**



3828F13853A

Table of contents

Содержание

Мазмұны

Зміст

Information safety instructions.....	3~5
Важные правила техники безопасности	6~8
Қауіпсіздік жөніндегі маңызды нұсқаулар	9~11
Важливі правила техніки безпеки.....	12~14
How to use	15~28
Использование пылесоса	
Қалай пайдалану керек	
Використання пилососа	
Assembling cleaner	15
Сборка пылесоса	
Шаңсорғышты жинақтау	
Складання пилососа	
Using carpet/floor nozzle and carpet master	16
Насадка для ковров/пола и насадка (Мастер ковров)	
Кілем/еденге арналған қондырманы пайдалану	
Використання насадок для чищення килима/підлоги	
Using accessory nozzles	16
Дополнительные насадки	
Кілем/еденге арналған қондырманы пайдалану	
Використання додаткових насадок	
Dry vacuuming	17~19
Сухая чистка	
Құрғақ тазалау	
Сухе прибирання	
Wet cleaning	20~22
Влажная чистка	
Дымқыл тазалау	
Вологе прибирання	
Carpet cleaning	23
Чистка ковров	
Кілем тазалау	
Чищення килимів	
Tile cleaning.....	24
Чистка плитки	
Терезе тазалау	
Чищення плитки	
Window cleaning	24~25
Чистка окон	
Терезе тазалау	
Миття вікон	
Sofa cleaning	25
Чистка диванов	
Диван тазалау	
Чищення диванів	
Blow cleaning.....	26
Чистка выдуванием	
Үрлеу арқылы тазалау	
Чищення продуванням	
Dust tank cleaning	27
Чистка контейнера для пыли	
Шаңтұтқыш сауытты тазалау	
Чищення контейнера для пилу	
Clean filter cleaning	27
Чистка контейнера для пыли	
Сүзгіні тазалау	
Чищення фільтра	
Exhaust filter cleaning.....	28
Очистка выпускного фильтра	
Шығыс сүзгіні тазалау	
Чищення випускного фільтра	
Carpet master cleaning.....	28
Чистка насадки (Мастер ковров)	
Саптаманы тазалау (Кілем шебері)	
Чищення насадки Carpet Master	
Shampoo tank net cleaning	29
Чистка сетки контейнера для шампуня	
Шампунь ыдысының торын тазалау	
Чищення сітки контейнера для шампуню	
Storage	29
Хранение	
Сақталуы	
Зберігання	

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read and follow all instructions before using your vacuum cleaner to prevent the risk of fire, electric shock, personal injury, or damage when using the vacuum cleaner. This guide do not cover all possible conditions that may occur. Always contact your service agent or manufacturer about problems that you do not understand. This appliance complies with the following EC Directives :-2006/95/EC Low Voltage Directive -2004/108/EC EMC Directive.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "WARNING" or "CAUTION."

These words mean:



WARNING

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause serious bodily harm or death.



CAUTION

This symbol will alert you to hazards or unsafe practices which could cause personal injury or property damage.



WARNING

1. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by LG Electronics Service Agent in order to avoid a hazard
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

- **Do not plug in if control knob is not in OFF position.**
Personal injury or product damage could result.
- **Keep children away and beware of obstructions when rewinding the cord to prevent personal injury**
The cord moves rapidly when rewinding.
- **Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit or when cleaner is not in use.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, or hot ashes.**
Doing so could result in death, fire or electrical shock.
- **Do not vacuum flammable or explosive substances such as gasoline, benzene, thinners, propane (liquids or gases).**
The fumes from these substances can create a fire hazard or explosion. Doing so could result in death or personal injury.
- **Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.**
Doing so could result in death or electrical shock.
- **Do not unplug by pulling on cord.**
Doing so could result in product damage or electrical shock. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- **Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or fire or product damage.
- **The hose contains electrical wires. Do not use it if it is damaged, cut or punctured.**
Failure to do so could result in death, or electrical shock.
- **Do not allow to be used as toy. Close attention is necessary when used by or near children.**
Personal injury or product damage could result.
- **Do not use the vacuum cleaner if the power cord or plug is damaged or faulty.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use vacuum cleaner if it has been under water.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not continue to vacuum if any parts appear missing or damaged.**
Personal injury or product damage could result. In these cases, contact LG Electronics Service Agent to avoid hazard.
- **Do not use an extension cord with this vacuum cleaner.**
Fire hazard or product damage could result.
- **Using proper voltage.**
Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the bottom of vacuum cleaner.
- **Turn off all controls before unplugging.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury.
- **Do not change the plug in any way.**
Failure to do so could result in electrical shock or personal injury or product damage. Doing so result in death. If plug does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet.
- **Repairs to electrical appliances may only be performed by qualified service engineers.**
Improper repairs may lead to serious hazards for the user.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

CAUTION

- **Do not put any objects into openings.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use with any opening blocked: keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not use vacuum cleaner without the dust tank and/or filters in place.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Always clean the dust bin after vacuuming carpet cleaners or fresheners, powders and fine dust.**
These products clog the filters, reduce airflow and can cause damage to the cleaner. Failure to clean the dust bin could cause permanent damage to the cleaner.
- **Do not use vacuum cleaner to pick up sharp hard objects, small toys, pins, paper clips, etc.**
They may damage the cleaner or dust bin.
- **Store the vacuum cleaner indoors.**
Put the vacuum cleaner away after use to prevent tripping over it.
- **The vacuum cleaner is not intended to use by young children or infirm people without supervision.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Only use parts produced or recommended by LG Electronics Service Agents.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Use only as described in this manual. Use only with LG recommended or approved attachments and accessories.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **To avoid personal injury and to prevent the machine from falling when cleaning stairs, always place it at the bottom of stairs.**
Failure to do so could result in personal injury or product damage.
- **Use accessory nozzles in sofa mode.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Don't grasp the tank handle when you are moving the vacuum cleaner.**
The vacuum cleaner's body may fall when separating tank and body. Personal injury or product damage could result. **You should grasp the carrier handle** when you are moving the vacuum cleaner.
- **If after emptying the dust tank the indicator light is on(red), clean the dust tank.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Make sure the filters (exhaust filter and motor safety filter) are completely dry before replacing in the machine.**
Failure to do so could result in product damage.
- **Do not dry the filter in an oven or microwave.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry the filter in a clothes dryer.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not dry near an open flame.**
Failure to do so could result in fire hazard.
- **Do not suck in the cement powder.**
- **If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Thermal protector :

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the vacuum cleaner in case of motor overheating. If the vacuum cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the vacuum cleaner.

Check the vacuum cleaner for possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter.

If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the vacuum cleaner.

After the 30 minute period, plug the vacuum cleaner back in and turn on the switch.

If the vacuum cleaner still does not run, contact a qualified electrician.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Для предотвращения риска возгорания, поражения электрическим током, получения травм или нанесения ущерба при пользовании пылесосом, прочтите все инструкции и строго их соблюдайте. Данное руководство не включает все возможные условия, с которыми можно столкнуться. По возникающим у Вас дополнительным вопросам обращайтесь в наши сервисные центры. Данный прибор соответствует следующим Директивам ЕС: Директива 2006/95/ЕС для низких напряжений Директива 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости.



Это символ, предупреждающий об опасности.

Этот знак предупреждает вас о потенциальных источниках опасности, которые могут стать причиной травмы или смерти для вас или других людей. Любые сообщения в отношении безопасности сопровождаются предупредительным знаком или словом «ОСТОРОЖНО» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:



ОСТОРОЖНО

Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной серьезной травмы или смерти.



ВНИМАНИЕ

Этот знак предупреждает вас об источниках опасности, либо об опасных действиях, которые могут стать причиной травмы или привести к материальному ущербу.



ОСТОРОЖНО

1. Данное устройство не предназначено для использования лицами (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением случаев присмотра или обучения таких лиц правилам применения данного устройства лицом, ответственным за их безопасность.
2. Присматривайте за детьми и не допускайте игр с данным устройством.
3. В случае повреждения сетевого шнура, во избежание риска, он должен быть заменен сервисным агентом компании LG Electronics.
4. Данным устройством разрешено пользоваться детям в возрасте от 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром или обучены правилам безопасного применения данного устройства и осознают возможные риски. Детям запрещено играть с данным устройством. Детям запрещено чистить или обращаться с данным устройством без присмотра.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО

- **Не включать в сеть, если ручка управления находится в положении ВКЛ.**
Это может привести к травме или повреждению прибора.
- **Не подпускайте к прибору детей, а при сматывании шнура, во избежание травмы, обеспечьте его свободное движение.**
При сматывании шнур движется быстро.
- **Перед проведением обслуживания, чистки прибора или в случае, если прибор не используется, отключайте прибор от сети.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.
- **Не собирайте прибором какие-либо горящие или дымящиеся предметы, например сигареты или горячий пепел.**
В результате это может привести к смертельному исходу, возгоранию или поражению электрическим током.
- **Не проводите сбор горючих или взрывчатых веществ, например бензина, бензола, разбавителя, пропана (жидкого или газообразного).**
Испарения таких веществ могут стать источником возгорания или взрыва. Несоблюдение этого указания может стать причиной травмы или смертельного исхода.
- **Не беритесь за вилку шнура или пылесос мокрыми руками.**
Это может стать причиной смертельного исхода или привести к поражению электрическим током.
- **Не извлекайте вилку из розетки за сетевой шнур.**
Это может привести к повреждению прибора, поражению электрическим током. Чтобы вынуть вилку из розетки, держитесь за вилку, а не за шнур.
- **Держите волосы, свободную одежду, пальцы и все части тела на расстоянии от отверстий и движущихся деталей.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или личной травме.
- **Не переносить и не перемещать прибор за шнур, не использовать шнур в качестве ручки для переноски, не защемлять шнур дверьми, не тянуть шнур через острые кромки или углы. Не ставьте пылесос на шнур. Держите шнур вдали от нагретых поверхностей.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, личной травме, возгоранию или повреждению прибора.
- **Шланг содержит электрические провода. Не пользуйтесь поврежденным, разрезанным или проколотым шлангом.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или смерти.
- **Не допускайте использование прибора в качестве игрушки. Если прибором пользуются дети, либо если они находятся рядом, будьте предельно внимательно.**
Это может привести к травме или повреждению прибора.
- **Не пользуйтесь пылесосом с поврежденным или неисправным сетевым шнуром или вилкой.**
Это может стать причиной травмы. Во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.
- **После попадания пылесоса в воду не пользуйтесь им до проведения ремонта.**
Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.
- **Не продолжайте чистку при наличии каких-либо дефектов, отсутствующих деталей или повреждений.**
Это может стать причиной травмы или повреждения прибора. В таких случаях, во избежание создания опасных ситуаций, обращайтесь к представителю по техническому обслуживанию компании LG Electronics.
- **С данным пылесосом не использовать удлинитель.**
Это может привести к опасности возгорания или повреждению прибора.
- **Включать в сеть с соответствующим напряжением сети.**
При включении в сеть с ненадлежащим напряжением может привести к поломке электродвигателя и, возможно, травме пользователя. Должное значение напряжения питания приведено на днище пылесоса.
- **Перед отключением от сети, выключите все элементы управления.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током или травме.
- **Не модифицируйте вилку каким-либо образом.**
Несоблюдение этого указания может привести к поражению электрическим током, травме или повреждению прибора.
Модификация вилки может стать причиной смерти. Если вилка не подходит, обратитесь к квалифицированному электрику для установки соответствующей розетки.
- **Ремонт электроприборов должны выполнять только квалифицированные инженеры по техническому обслуживанию.**
Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезным опасностям для пользователя.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ

- **Не вставляйте посторонние предметы в непредназначенные для этого отверстия прибора.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не пользоваться прибором с заблокированными отверстиями: держать отверстия свободными от грязи, комков пыли, волос и всего, что может уменьшить поток воздуха.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не пользуйтесь пылесосом без пылесборника и/или установленных фильтров.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Всегда прочищайте пылесборник после уборки средствами для чистки ковров или освежителя, порошков или мелкой пыли.**
Эти вещества засоряют фильтр и сокращают поток воздуха, а также способны привести к поломке пылесоса. Если не чистить пылесборник, то это может привести к неисправимой поломке пылесоса.
- **Не используйте пылесос для сбора острых, твердых предметов, мелких игрушек, булавок, скрепок и т.д.**
Они могут повредить пылесос или контейнер для сбора пыли.
- **Храните пылесос в помещении.**
Во избежание случайного включения, убирайте пылесос после использования.
- **Пылесос не предназначен для того, чтобы им пользовались дети без наблюдения.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Используйте только детали изготовленные или рекомендованные представителем по техническому обслуживанию LG Electronics.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Пользуйтесь прибором только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Используйте прибор только с приспособлениями и насадками рекомендованными или одобренными LG Electronics.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **Во избежание травмы и предотвращения падения машины при чистке лестниц, всегда ставьте прибор у подножия лестницы.**
Несоблюдение этого указания может привести к травме или повреждению прибора.
- **В режиме чистки дивана вы должны использовать насадки.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не беритесь за ручку пылесборника при перемещении пылесоса.**
Корпус пылесоса может упасть, при этом пылесборник может отделиться от корпуса. Это может привести к травме или повреждению прибора. При перемещении пылесоса беритесь только за ручку для переноски.
- **Если после очистки контейнера для сбора пыли загорается индикатор (красная лампочка) или мигает, прочистите воздушный фильтр.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Проверьте, чтобы фильтр (выходной фильтр, воздушный фильтр, защитный фильтр электродвигателя) полностью высох перед повторной установкой в прибор.**
Несоблюдение этого указания может привести к повреждению прибора.
- **Не сушите фильтр в духовке или микроволновой печи.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сушите фильтр в сушилке для одежды.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не сушить рядом с открытым пламенем.**
Несоблюдение этого указания может привести к риску возгорания.
- **Не глотайте цементную пыль.**
- **Если провод питания поврежден, он должен быть заменен только сертифицированным сервисным агентом LG Electronics, чтобы предотвратить угрозу удара током.**
- **Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибором лицо, ответственным за их безопасность.**
Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

Устройство термической защиты :

Данный пылесос оснащен специальным термостатом, который защищает пылесос от перегрева электродвигателя. Если пылесос внезапно отключается, выключите его и отключите от сети. Проверьте пылесос на наличие источников перегрева, например, это может произойти при переполнении бункера, засорении шланга или фильтра. В этом случае устраните засоры и подождите 30 минут до повторного запуска пылесоса. Через 30 минут включите пылесос в сеть и поверните выключатель.
Если пылесос не включается, обратитесь к квалифицированному электрику.

ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

Шаңсорғышты пайдаланған кезде өрт шығу, электр тоғы соғу, адамдарды жарақаттау немесе зақым келтіру қатерін азайту үшін барлық қауіпсіздік шараларын оқып шығыңыз және орындаңыз. Орын алуы мүмкін жағдайлардың бәрі бұл нұсқаулықта қамтылмаған. Өзіңізге түсініксіз мәселелерге қатысты әрқашан да қызмет көрсетуші агентке немесе өндірушіге хабарласыңыз. Бұл аспап төмендегі ЕС нұсқауларымен сыйысымды: –73/23/ЕЕС, 93/68/ЕЕС – Төмен кернеулі аспаптар бойынша нұсқаулар, 89/336ЕЕС–ЕМС –ЭМС бойынша нұсқаулар.



Бұл қауіпсіздік туралы ескерту белгісі.

Бұл белгі сізді және басқа адамдарды қазаға ұшыратуы немесе зақым келтіруі мүмкін ықтимал қатерлер туралы ескертеді. Қауіпсіздік туралы барлық хабарлар қауіпсіздік туралы ескерту белгісі мен “ЕСКЕРТУ” немесе “АБАЙ БОЛЫҢЫЗ” деген сөздерден кейін келеді.

Бұл сөздер төмендегіні білдіреді:



ЕСКЕРТУ

Бұл белгі денеге елеулі жарақат келтіруі немесе қазаға ұшыратуы мүмкін қатерлер немесе қатерлі іс-әрекеттер туралы ескертеді.



АБАЙ БОЛЫҢЫЗ

Бұл белгі денеге елеулі жарақат келтіруі немесе мүлікті зақымдауы мүмкін қатерлер немесе қатерлі іс-әрекеттер туралы ескертеді.



ЕСКЕРТУ

1. Бұл құрылғыны (балаларды қосқанда) физикалық, сезу не сана мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдарға, құрылғыны қолдану барысында олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларды бақылап не нұсқау бергенше қолдануға арналмаған.
2. Балаларды олар осы құрылғымен ойнамау үшін қадағалау керек.
3. Егер қуаттану сымы зақымдалған болса, оны қауіп тұдырмау үшін LG Electronics қызметінің агенті ауыстыру керек.
4. Бұл құрылғыны 8 жас және одан жоғары балаларға және физикалық, сезу не сана мүмкіндіктері шектелген немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдарға, егер қолдану барысында олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адам оларды бақылап не құрылғыны қауіпсіз жолмен қолдану жайында нұсқау беріп ықтимал қауіпті түсіндірсе, қолдануға болады. Балаларға бұл құрылғымен ойнауға болмайды. Балаларға бұл құрылғыны бақылаусыз тазалауға не күтім көрсетуге болмайды.

ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

ЕСКЕРТУ

- **Егер басқару түймешесі OFF қалпында тұрмаса, токқа қоспаңыз.**
Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- **Адамдардың жарақат алуынан сақтану үшін, сымды кері ораған кезде балаларды жақындатпаңыз және кедергілерден сақтаныңыз.** Кері ораған кезде сымның қозғалысы өте жылдам болады.
- **Шаңсорғышты жөндеген немесе тазалаған кезде немесе ол пайдаланылмайтын жағдайда оны электр тогынан ажыратып қойыңыз.**
Олай етпеген жағдайда, электр тогы соғуы немесе адамды жарақаттауы мүмкін.
- **Шаңсорғышты шылым немесе ыстық күл сияқты жанып немесе түтіндеп жатқан заттарды жинау үшін пайдаланбаңыз.**
Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы, өрт шығуы немесе электр тогы соғуы мүмкін.
- **Бензин, бензол, сұйылтқыштар, пропан сияқты жанғыш немесе жарылғыш заттарды (сұйықтықтар немесе газдар) шаңсорғышпен тазаламаңыз.**
Мұндай заттардың булары өрт шығу немесе жарылыс қатерін тудыруы мүмкін. Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы немесе жарақаттауы мүмкін.
- **Қуат көзі ашасын немесе шаңсорғышты дымқыл қолмен ұстамаңыз.**
Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы немесе электр тогы соғуы мүмкін.
- **Токтан суырған кезде сымынан тартпаңыз.**
Олай етсеңіз құрылғыға зақым келуі немесе электр тогы соғуы мүмкін. Токтан суыру үшін сымнан емес, ашадан ұстаңыз.
- **Шашыңызды, кең киімді, саусақтарыңызды және барлық дене мүшелеріңізді шаңсорғыштың саңылаулары мен қозғалатын бөлшектерінен аулақ ұстаңыз.**
Олай етпеген жағдайда, электр тогы соғуы немесе адамды жарақаттауы мүмкін.
- **Сымынан ұстап тартпаңыз және тасымаңыз, сымды тұтқа ретінде пайдаланбаңыз, сымның үстінен есікті жаппаңыз, және сымды қыры өткір жиектер мен бұрыштарды айналдыра тартпаңыз. Шаңсорғышты сымның үстінен жүргізбеңіз. Сымды қытты қызған беткі қабаттардан аулақ ұстаңыз.**
Олай етпеген жағдайда, электр тогы соғуы немесе адамды жарақаттауы немесе өрт шығуы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Шлангының ішінде электр сымдары бар. Егер түтік зақымданған, тілінген немесе тесілген болса, оны пайдаланбаңыз.**
Олай етпеген жағдайда, қазаға ұшыратуы немесе электр тогы соғуы мүмкін.
- **Ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз. Балалар пайдаланса немесе олар жақын жерде болса, мұқият қадағалау керек.**
Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- **Қуат көзі сымы немесе ашасы бүлінген немесе ақаулы болса, шаңсорғышты пайдаланбаңыз.**
Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін. Мұндай жағдайда қатерден сақтану үшін LG Electronics компаниясының сервистік агентіне хабарласыңыз.
- **Шаңсорғышқа су тиген болса оны пайдаланбаңыз.**
Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін. Мұндай жағдайда қатерден сақтану үшін LG Electronics компаниясының сервистік агентіне хабарласыңыз.
- **Шаңсорғыштың қандай да бір бөлшектері жоқ болып шықса немесе зақымданған болса, тазалауды тоқтатыңыз.**
Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін. Мұндай жағдайда қатерден сақтану үшін LG Electronics компаниясының сервистік агентіне хабарласыңыз.
- **Осы шаңсорғышқа ұзартқыш сымды пайдаланбаңыз.**
Бұл өрт шығу қатеріне немесе құрылғының зақымдалуына себеп болуы мүмкін.
- **Дұрыс кернеуді пайдалану.**
Дұрыс емес кернеуді пайдалану қозғалтқышқа зақым келтіруі немесе пайдаланушыны жарақаттауы мүмкін. Дұрыс кернеу шаңсорғыштың түбіндегі тізімде келтірілген.
- **Тоқ көзінен суырмас бұрын барлық басқару тетіктерін ажыратыңыз.**
Олай етпеген жағдайда, электр тогы соғуы немесе адамды жарақаттауы мүмкін.
- **Қандай жағдайда да ашаны ауыстырмаңыз.**
Олай болған жағдайда, электр тогы соғуы немесе адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін. Олай етсеңіз, қазаға ұшыратуы мүмкін. Егер аша дәл келмесе, дұрыс розетка орнату үшін білікті электр маманын шақырыңыз.
- **Электр аспаптарын жөндеуді тек білікті техникалық қызмет көрсететін инженерлер ғана іске асыруы тиіс.**
Дұрыс жөндемеу пайдаланушыға елеулі қатер төндіруі мүмкін.

ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ МАҢЫЗДЫ НҰСҚАУЛАР

⚠ АБАЙ БОЛҢЫЗ

- **Саңылаулардың ішіне ешқандай бөгде заттарды салмаңыз.**
Бұл нұсқауды орындасасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Құрылғының саңылауы бұғаттаулы тұрғанда оны пайдаланбаңыз:** саңылауларды шаңнан, жүн-жұрқадан, қыл-қыбырдан және ауаның өтуін азайтатын кез келген заттан таза ұстаңыз.
Бұл нұсқауды орындасасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Шаңсорғыштың шаңтұтқыш сауыты және/немесе сүзгілері орнында болмаса, оны пайдаланбаңыз.**
Бұл нұсқауды орындасасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Кілем тазартқыштарды немесе ауа тазартқыштарды, ұнтақтар мен ұсақ шаңды сорғызғаннан кейін шаң жинағыш науаны әрдайым тазалаңыз.**
Мұндай заттар сүзгілерді бітеп, ауа өтуін азайтады, және шаңсорғыштың бұзылуына себеп болуы мүмкін. Шаң жинағыш науаны тазаламаса, бұл құрылғыға қайтып қалпына келмейтіндей зақым келтіруі мүмкін.
- **Шаңсорғышты өткір әрі қатты заттарды, кішкентай ойыншықтарды, түйреуіштерді, қағаз қыстырғыштарды т.с.с. жинау үшін пайдаланбаңыз.**
Бұл шаңсорғышқа немесе шаң жинағыш науаға зақым келтіруі мүмкін.
- **Шаңсорғышты үйдің ішінде сақтаңыз.**
Шаңсорғышқа сүрінбеу үшін оны пайдаланғаннан кейін жинап қойыңыз.
- **Шаңсорғыш ересектердің бақылауынсыз жас балалардың немесе мүгедек адамдардың пайдалануына арналмаған.**
Бұл нұсқауды орындасасаңыз, адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Тек LG Electronics компаниясының техникалық қызмет көрсететін өкілдері ұсынған бөлшектерді ғана пайдаланыңыз.**
Бұл нұсқауды орындасасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Тек осы нұсқаулықта көрсетілген жолмен пайдаланыңыз.** Тек LG компаниясы ұсынған немесе рұқсат еткен бөлшектер мен керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.
Бұл нұсқауды орындасасаңыз, адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Басқыштарды тазалаған кезде жарақаттанбас үшін және құрылғыны төменге құлатып алмас үшін оны әрдайым сатының төменгі жағына қойыңыз.**
Бұл нұсқауды орындасасаңыз, адамды жарақаттауы немесе құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Диван режимінде қосымша қондырмаларды пайдаланыңыз.**
Бұл нұсқауды орындасасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Шаңсорғышты жылжитқан кезде оның сауытының тұтқасынан ұстамаңыз.**
Шаңсорғыштың сауыты мен корпусын бөлген кезде корпусы құлап кетуі мүмкін. Бұл адамды жарақаттауы немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін. Шаңсорғышты жылжитқан кезде оның тасуға арналған тұтқасынан ұстау керек.
- **Егер шаң тұтқыш сауытты босатқаннан кейін индикатор қосулы (қызыл шам) болса, шаң тұтқышты тазалаңыз.**
Бұл нұсқауды орындасасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Сүзгілерді (күйе сүзгісі мен қозғалтқыштың сақтандырғыш сүзгісі) құрылғыға салмас бұрын олардың толық құрғағанына көз жеткізіңіз.**
Бұл нұсқауды орындасасаңыз, құрылғыға зақым келуі мүмкін.
- **Сүзгіні қыздырма пеште немесе микротолқынды пеште құрғатпаңыз.**
Олай етсеңіз адамды жарақаттауы мүмкін.
- **Сүзгіні киім кептіретін машинада құрғатпаңыз.**
Олай етсеңіз адамды жарақаттауы мүмкін.
- **Ашық жанған оттың қасында құрғатпаңыз.**
Олай етсеңіз адамды жарақаттауы мүмкін.
- **Шаңсорғышты цемент ұнтағын сору үшін пайдаланбаңыз.**
- **Егер қуат көзі сымы бүлінген болса, қатерден сақтану үшін оны LG Electronics техникалық қызмет көрсетуші агенті ауыстыруға тиіс.**
- **Дене, сезім не ақыл-ой мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауапкершілік көтеретін адам осы құрылғыны пайдалануға қатысты оларды қадағаламаса немесе нұсқау бермесе, бұл құрылғыны олардың қолдануына болмайды.**
Балалар осы аспаппен ойнамауы үшін оларды қадағалап жүру керек.

Жылудан қорғау құрылғысы :

Осы шаңсорғышта орнатылған арнайы термостат оны қозғалтқыш қатты қызып кеткен жағдайда қорғайды.

Егер шаңсорғыш кенеттен сөніп қалса, қосқышты ажыратыңыз да, шаңсорғышты токтан суырыңыз.

Шаңсорғышта Шаңтұтқыш сауыттың толып кетуі, шлангының бітелуі немесе сүзгінің кептелуі сияқты қызып кетудің ықтимал себептері бар-жоғын тексеріңіз.

Егер мұндай жағдайлар анықталса, оларды жөндеңіз де, шаңсорғышты пайдаланбас бұрын кем дегенде 30 минут күте тұрыңыз.

30 минут өткеннен кейін шаңсорғышты ток көзіне жалғап, қосқышты іске қосыңыз.

Егер шаңсорғыш әлі де жұмыс істемей тұрса, білікті электрші маманға хабарласыңыз.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Для запобігання ризику пожежі, ураження електричним струмом, травмування або завдання збитків при користуванні пиломососом прочитайте всі інструкції та чітко дотримуйтесь їх. Ця інструкція не включає всі можливі умови, з якими можна стикнутися. Якщо у Вас виникають питання, звертайтеся в наші сервісні центри або до виробника. Цей пристрій відповідає вимогам директив ЄС: 2006/95/ЄС - Директива про низьку напругу, 2004/108/ЄС - Директива про електромагнітну сумісність.



Це символ, що попереджає про небезпеку.

Цей знак попереджає Вас про потенційні джерела небезпеки, які можуть стати причиною травми або смерті для Вас або інших людей.

Усі повідомлення відносно безпеки супроводжуються попереджувальним знаком або словом "ОБЕРЕЖНО" чи "УВАГА".

Ці слова означають:



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей знак попереджає про джерела небезпеки або про небезпечні дії, які можуть стати причиною серйозної травми або смерті.



УВАГА

Цей знак попереджає про джерела небезпеки або про небезпечні дії, які можуть стати причиною травми або призвести до матеріальних збитків.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ

1. Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, за винятком випадків нагляду або навчання таких осіб правилам застосування цього пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
2. Наглядайте за дітьми і не допускайте ігор з цим пристроєм.
3. У разі пошкодження мережевого шнура, щоб уникнути ризику, він має бути замінений сервісним агентом компанії LG Electronics.
4. Цим пристроєм дозволено користуватися дітям у віці від 8 років і старше, а також особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, якщо вони знаходяться під наглядом або навчені правилам безпечного застосування цього пристрою і усвідомлюють можливі ризики. Дітям заборонено грати з цим пристроєм. Дітям заборонено чистити або користуватися цим пристроєм без нагляду.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Не підключайте пристрій до електромережі, якщо ручка керування не перебуває в положенні OFF (Вимкн).**
Це може призвести до травми або пошкодження приладу.
- **Не підпускайте до приладу дітей, а при змотуванні шнура, щоб уникнути травми, забезпечте його вільний рух.**
При змотуванні шнур рухається швидко.
- **Перед проведенням обслуговування, чищення пристрою або у випадку, якщо пристрій не використовується, відключайте його від мережі.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- **Не збирайте пристроєм будь-які предмети, що палають або димлять, наприклад сигарети або гарячий попіл.**
Це може призвести до смерті, пожежі або ураження електричним струмом.
- **Не прибирайте пирососом горючі або вибухонебезпечні речовини, наприклад бензин, бензол, розріджувачі, пропан (рідкий або газоподібний).**
Пари цих речовин можуть стати джерелом загоряння або вибуху. Це може призвести до травми або смерті.
- **Не торкайтеся пирососа і не вставляйте вилку в розетку вологими руками.**
Це може призвести до ураження електричним струмом або смерті.
- **Не відключайте виріб від електромережі, смикаючи за кабель.**
Це може призвести до ураження електричним струмом або пошкодження пристрою. Щоб вийняти вилку з розетки, тримайтеся за вилку, а не за шнур.
- **Тримайте волосся, широкий одяг, пальці та всі частини тіла на відстані від отворів і деталей, що рухаються.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- **Не переносьте та не переміщайте пристрій за шнур, не використовуйте шнур як ручку для перенесення, не защемляйте його дверима, не тягніть через гострі краї або кути. Не ставте пиросос на шнур. Тримайте шнур подалі від нагрітих поверхонь.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом, травми, пожежі або пошкодження пристрою.
- **Шланг містить електричні дроти. Не користуйтеся пошкодженим, розрізаним або проколотим шлангом.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом або смерті.
- **Не дозволяйте використовувати пиросос як іграшку. Необхідний нагляд дорослих, якщо виріб використовують діти, або він працює поруч з ними.**
Це може призвести до травми або пошкодження приладу.
- **Не використовуйте пиросос, якщо його мережний кабель чи вилка пошкоджені або несправні.**
Це може призвести до травми або пошкодження приладу. У цих випадках звертайтеся до представника сервісної служби компанії LG Electronics.
- **Якщо пиросос перебував у воді, не використовуйте його.**
Це може призвести до травми або пошкодження приладу. У цих випадках звертайтеся до представника сервісної служби компанії LG Electronics.
- **Не експлуатуйте пиросос при виявленні дефектів, відсутності або пошкодженні деталей.**
Це може призвести до травми або пошкодження приладу. У цих випадках звертайтеся до представника сервісної служби компанії LG Electronics.
- **Не використовуйте подовжувач. Це може призвести до пожежі або пошкодження приладу.**
- **Вмикайте в мережу тільки з належною напругою.**
Вмикання в мережу з неналежною напругою може призвести до пошкодження електродвигуна і, можливо, травми користувача. Належне значення напруги живлення наведене на днищі пирососа.
- **Перед відключенням від мережі, вимкніть всі елементи керування.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом або травми.
- **Не модифікуйте вилку будь-яким чином.**
Невиконання цього правила може призвести до ураження електричним струмом, травми або пошкодження пристрою. Це може навіть призвести до смерті. Якщо вилка не підходить, зверніться до кваліфікованого електрика для установки відповідної розетки.
- **Ремонт електроприладів повинні виконувати лише кваліфіковані інженери з технічного обслуговування.**
Неправильно виконаний ремонт може стати причиною серйозної небезпеки для користувача.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

УВАГА

- **Не вставляйте сторонні предмети в непризначені для цього отвори.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Не користуйтеся приладом із блокованими отворами: тримайте отвори вільними від бруду, пилу, волосся та усього, що може зменшити потік повітря.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Не користуйтеся пиломососом без мішка для пилу та/або встановлених фільтрів.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Завжди прочищайте пилозбірник після прибирання з використанням засобів для чищення килимів або освіжувачів, всмоктування пиломососом порошоків чи дрібного пилу.**
Ці речовини засмічують фільтр і зменшують потік повітря, а також здатні призвести до поломки пиломососа. Якщо не чистити пилозбірник, це може привести до поломки пиломососа, так що його вже не можна буде відремонтувати.
- **Не використовуйте пиломосос для збирання гострих, твердих предметів, дрібних іграшок, шпильок, скріпок тощо.**
Вони можуть пошкодити пиломосос або контейнер для пилу.
- **Зберігайте пиломосос у приміщенні.**
Щоб не спіткнулися за пиломосос, прибирайте його після використання.
- **Пиломосос не призначений для використання маленькими дітьми або недієздатними людьми без нагляду.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до травми чи пошкодження пристрою.
- **Використовуйте лише ті запасні частини, які виготовлені LG Electronics або рекомендовані сервісною службою компанії.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Користуйтеся приладом тільки відповідно до наведених тут інструкцій. Використовуйте прилад тільки із приладдям та насадками, рекомендованими або схваленими LG.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до травми чи пошкодження пристрою.
- **Щоб уникнути травм та запобігти падінню пиломососа при чищенні сходів, завжди ставте прилад у підніжжя сходів.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до травми чи пошкодження пристрою.
- **Додаткові насадки слід застосовувати тільки в режимі чищення дивана.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **При переміщенні пиломососа не беріться за ручку пилозбірника.**
У разі відокремлення від пилозбірника корпус пиломососа може впасти. Це може призвести до травми або пошкодження приладу. При переміщенні пиломососа слід тримати його за ручку, призначену для перенесення.
- **Якщо після видалення пилу з пилозбірника індикатор світиться (червоним світлом), прочистіть пилозбірник.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Перевірте, щоб фільтри (вихідний фільтр та захисний фільтр електродвигуна) повністю висохли перед повторною установкою в прилад.**
Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.
- **Невиконання цієї вимоги може призвести до пошкодження пристрою.**
Невиконання даної вимоги може призвести до пожежі.
- **Не сушіть фільтр у сушарці для одягу.**
Невиконання даної вимоги може призвести до пожежі.
- **Не сушіть поруч із відкритим полум'ям.**
Невиконання даної вимоги може призвести до пожежі.
- **Не збирайте пиломососом цемент.**
- **Щоб уникнути нещасних випадків при пошкодженні мережного кабелю, його заміну повинен здійснювати сертифікований представник компанії LG Electronics**
- **Цей пристрій не призначений для використання особами (у т.ч. дітьми) з фізичними, розумовими вадами або порушеннями почуттів, із недостатнім досвідом або знаннями, за винятком випадків, коли їм надає інструкції або за ними наглядає особа, відповідальна за їх безпеку.**
За малими дітьми слід наглядати, щоб вони не гралися з пристроєм.

Пристрій теплового захисту:

Цей пиломосос має спеціальний термостат, що захищає його у випадку перегріву двигуна. При раптовому відключенні пиломососа вимкніть його та витягніть вилку мережного кабелю з розетки. Визначте можливу причину перегріву: заповнений пилозбірник, шланг або фільтр, що забились. У разі виявлення причини перегріву, усуньте її та зачекайте, принаймні, 30 хвилин, перш ніж розпочати експлуатацію виробу. По закінченні 30 хвилин знову підключіть пиломосос до мережі та увімкніть його. Якщо пиломосос як і раніше не працює, зверніться до кваліфікованого електрика.

Використання пілососа



Optional Не во всех моделях Қосымша Опция	 Small Shampoo Nozzle Малая насадка для шампуня Шампуньға арналған кіші қондырма Малая насадка для шампуню	 Window Master Мастер окон Терезе тазалайтын қондырма Насадка Window Master (Мастер окон)	 Carpet Master Мастер ковров Кілем шебері Насадка Carpet Master ("Майстер килимів")
V-C9352WA			
V-C9363WA V-C9563WNT V-C9564WNT			
V-C9364WAU			

How to use Using Carpet/Floor Nozzle and Carpet Master

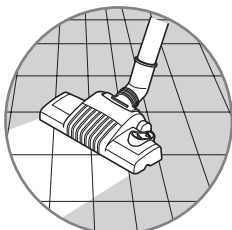
Использование пылесоса Насадка для ковров/пола и насадка (Мастер ковров)

Қалай пайдалану керек Кілем/еденге арналған қондырманы пайдалану

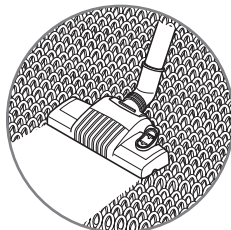
Використання пилососа Використання насадок для чищення килима/підлоги

Carpet/Floor Nozzle

Насадка для чистки ковра/пола
Кілем/еденге арналған қондырма
Насадка для чищення килима/підлоги



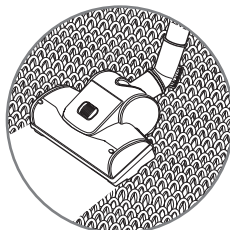
Floor
Пол
Еден
Підлога



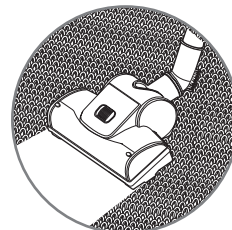
Carpet
Ковер
Кілем
Килим

Carpet Master

Устройство для чистки ковров
Кілемдерді тазалауға арналған құрылғы
Насадка Carpet Master ("Майстер килимів")



Long type Carpet
Длинноворсный ковер
Ұзын түкті кілем
Килимове покриття з довгим ворсом



Hard Floor & Short type Carpet
Жесткое полное покрытие и коротковорсный ковер
Қатты Еден жабыны және қысқа түкті кілем
Тверде покриття підлоги і килими із коротким ворсом



Long carpet / Ковровое покрытие с длинным ворсом
Ұзын кілем / довгий килим

Short carpet / Ковровое покрытие с коротким ворсом
Қысқа кілем / короткий килим

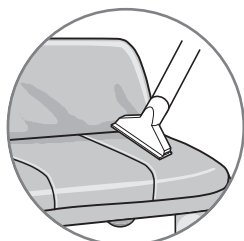
Air regulator
Регулятор воздуха
Ауа реттеуіші
Регулятор потока повітря

How to use Using accessory nozzles

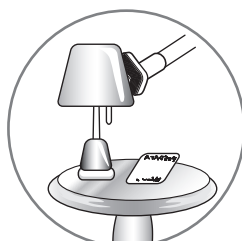
Использование пылесоса Дополнительные насадки

Қалай пайдалану керек Кілем/еденге арналған қондырманы пайдалану

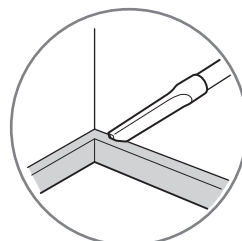
Використання пилососа Використання додаткових насадок



Upholstery Nozzle
Насадка для чистки обивки
Жиһаз қаптамасын тазалауға арналған қондырма
Насадка для чищення обивки



Dusting Brush
Щетка для удаления пыли
Шаң тазартқыш шөтке
Щітка для видалення пилу



Crevice Tool
Насадка для чистки в труднодоступных местах
Саңылауларды тазалауға арналған қондырма
Насадка для щілин

How to use Dry Vacuuming

Использование пылесоса Сухая чистка

Қалай пайдалану керек Құрғақ тазалау

Використання пилососа Сухе прибирання

4

The Air Flow Regulator allows you to change the vacuum suction for different fabric and carpet weight. Adjust the suction power with Air Flow Regulator in the handle.

Регулятор силы всасывания позволяет адаптировать условия чистки для материи и ковров различной плотности. Отрегулируйте мощность переключателем на ручке.

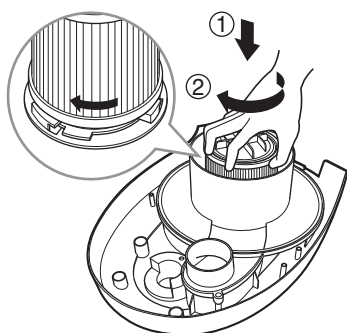
Ауа сору күшінің реттегіші қалыңдығы әр түрлі маталар мен кілемдердің шаңын түрліше тазалауға мүмкіндік береді. Шаң сору күшін саптағы ауа сору күшін реттегіш арқылы лайықтаңыз.

Регулятор сили всмоктування дає змогу пристосувати режим роботи пилососу відповідно до матеріалів чи килимів, які чистять. Відрегулюйте потужність перемикачем на ручці.

1

Connecting the Air Filter.

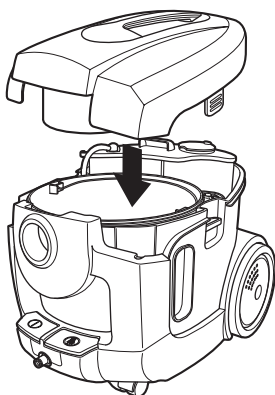
Присоединение воздушного фильтра.
Шаңтұтқыш сауытты орнату
Установка контейнера для збирання пилу.



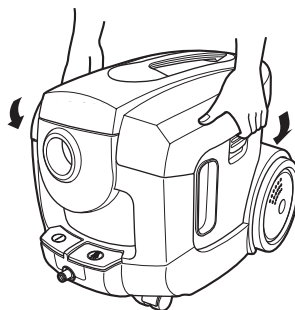
2

Closing the Top Cover Assy

Закрывание верхней крышки аппарата
Аппараттың үстіңгі қақпағын жабу
Закривання верхньої кришки апарата



3



4

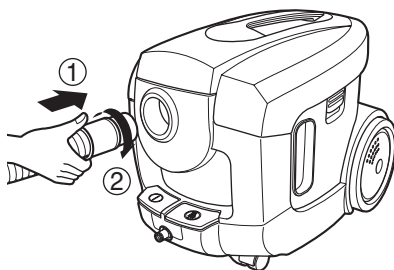
Assembling Hose and Pipes

Сборка шлангов и трубок
Шлангылар мен түтіктерді жинақтау
Складання шлангів і трубок

5

Connecting the Hose

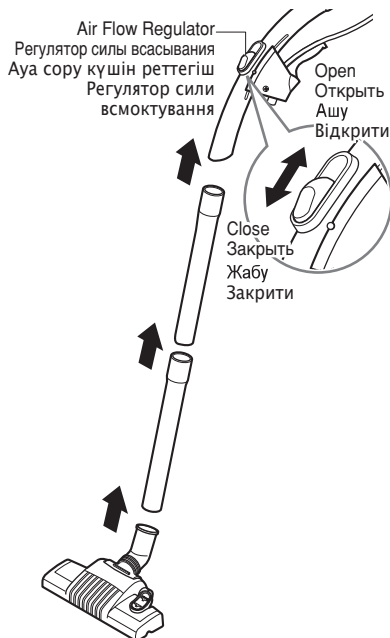
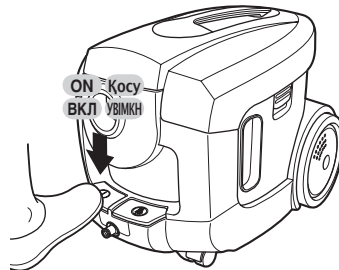
Подсоединение шланга
Шлангыны жалғау
Приєднання шланга



6

Turning on the Power Switch

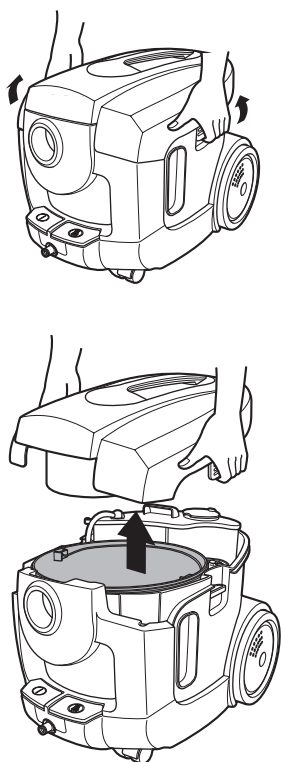
Включение питания
Қуат көзін қосу
Вмикання живлення



After Cleaning
После чистки
Тазалағаннан кейін
Після очищення

7

Opening the Top Cover Assy
Открытие верхней крышки
аппарата
Үстіңгі қаппақты алу және
шаңтұтқыш сауытты алып шығу.
Відкривання верхньої кришки та
виймання контейнера для збирання
пилу.



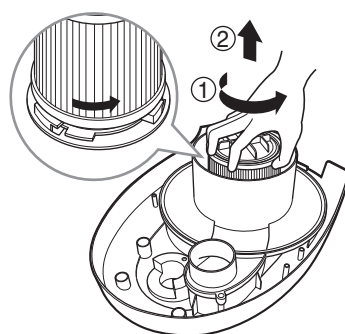
8

Empty the dust tank
Опорожните пылесборник
Тазалау сұйықтығын төгу
Виливання рідини для
чищення



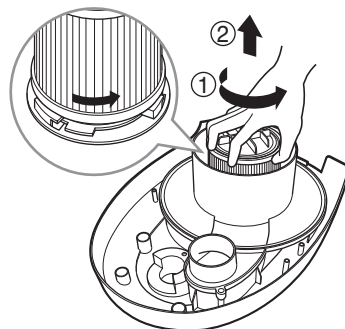
9

Separating the Air Filter
Отсоединение воздушного фильтра
Әуе сүзгішін ажырату
Від'єднання повітряного фільтра



9

Separating the Air Filter
Отсоединение воздушного фильтра
Әуе сүзгішін ажырату
Від'єднання повітряного фільтра



WARNING!

Gently rinse guide buoy separately under a cold running water until the water runs clear.

Do not use detergent or a washing machine or dishwasher. Shake off excess water from the guide buoy.

Re-assemble and place it back in your machine.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Аккуратно промойте каждую деталь фильтра в холодной проточной воде до тех пор, пока вода не станет чистой.

Нельзя использовать моющие средства, а также использовать для фильтра стиральную или посудомоечную машину.

ЕСКЕРТУ!

Сүзгінің әр бөлігін ағып тұрған салқын суға әбден тазартқанша бөлек-бөлек абайлап жуыңыз.

Тазартқыш зат пайдаланбаңыз немесе кір жуғыш машина мен ыдыс жуғыш машинада жумаңыз.

Сүзгінің бөлшектерінен артық суды сілкіп тастаңыз.

Сүзгіні жинақтаңыз да, аппаратқа қайта орнатыңыз.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Акуратно промойте кожну деталь фільтра в холодній проточній воді, доки вода не стане чистою.

Не використовуйте миючі засоби і не мийте деталі в пральній чи посудомийній машині.

Стряхніть із фільтра залишки води.

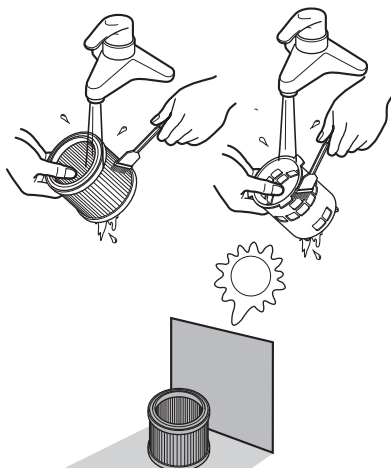
Знову зберіть його та установіть в пилосос у корпус.

10

Washing & Drying the Air Filter

Промывка и просушка
воздушного фильтра

Әуе сүзгішін жуу және кептіру
Промивання та сушка повітряного
фільтра



⚠ Reuse the Air Filter after drying sufficiently.

Повторное использование воздушного фильтра после тщательной просушки.
Әуе сүзгішін жақсылап кептіргеннен кейін қайта пайдалану
Повторне використання повітряного фільтра після ретельного просушування.

10

Brushing the Air Filter

Чистка воздушного фильтра
Әуе сүзгішін тазалау

Чищення повітряного фільтра

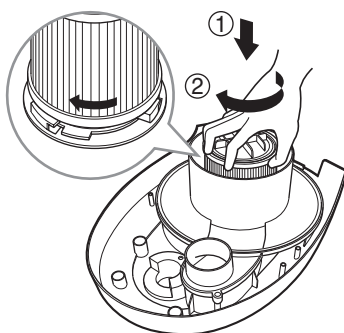


11

Connecting the Air Filter

Присоединение
воздушного фильтра

Әуе сүзгішін жалғау
Приєднання повітряного
фільтра

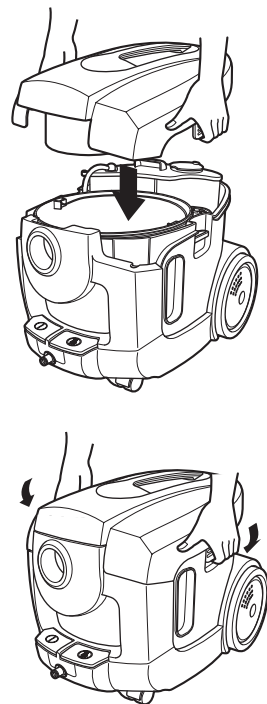


12

Closing the Top Cover Assy

Закрывание верхней крышки
аппарата

Аппараттың үстіңгі қақпағын
жабу.
Закривання верхньої кришки
апарата.



How to use Wet Cleaning

Использование пылесоса Влажная чистка

Қалай пайдалану керек Дымқыл тазалау

Використання пилососа Вологе прибирання

7

If there is a strange sound in the pump, put the cleaning fluids into the shampoo tank. Because it indicates that there is no cleaning fluid in the shampoo tank.

Если насос производит посторонний шум добавьте в контейнер для шампуня чистящей жидкости. Шум говорит о том, что в контейнере для шампуня не осталось чистящей жидкости.

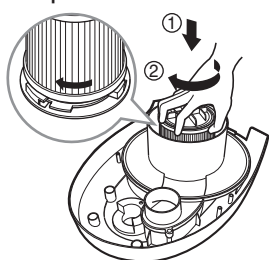
Егер сорғыдан түсініксіз дыбыс шықса, шампуньға арналған сауытқа сұйық тазартқыш құйыңыз. Себебі дыбыс шампуньға арналған сауытта сұйық тазартқыш қалмағанын білдіреді.

Якщо насос створює сторонній шум додайте в контейнер для шампуню рідини, що чистить.

Шум говорить про те, що в контейнері для шампуню не залишилося рідини, що чистить.

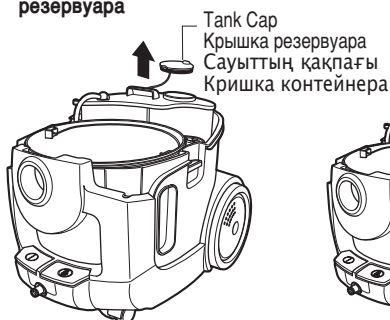
1

Connecting the Air Filter
Присоединение воздушного фильтра
Аппараттың үстіңгі қақпағын ашу
Відкривання верхньої кришки апарата



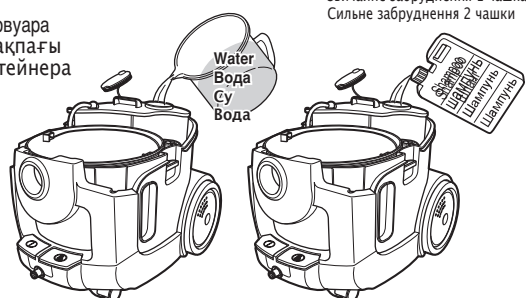
2

Opening the Tank Cap
Открытие крышки резервуара
Сауыттың қақпағын ашу
Відкривання кришки резервуара



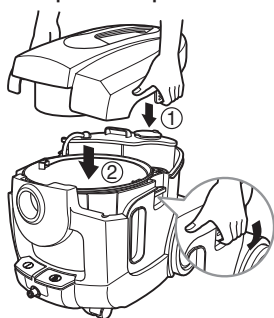
3

Pouring Water & Shampoo
Заливание воды и шампуня
Су мен шампунь құю
Заливання води та шампуню



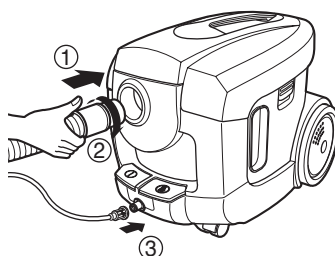
4

Closing the Tank Cap and the Top Cover Assy
Закрывание крышки резервуара и верхней крышки аппарата
Сауыттың қақпағы мен аппараттың үстіңгі қақпағын жабу
Закривання кришки резервуара та верхньої кришки апарата



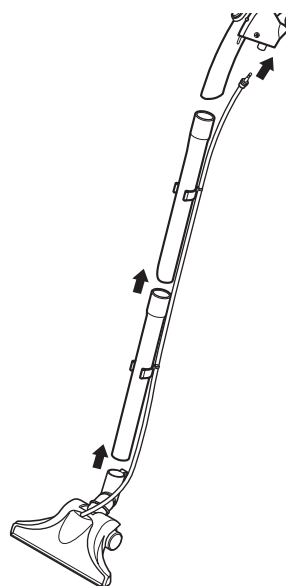
5

Connecting the Hose
Подсоединение шланга
Шлангы мен түтікті жалғау
Приєднання шланга та труби



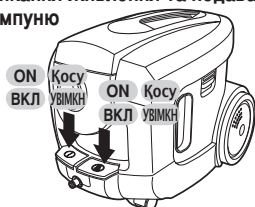
6

Assembling Hose & Pipes
Сборка шлангов и трубок
Шлангылар мен түтіктерді және жалғағыш түтікшені жинақтау
Складання шлангів, трубок та з'єднувального патрубку



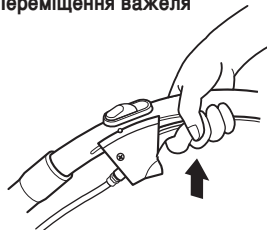
7

Turning on the Power & Shampoo Switch
Включение питания и подачи шампуня
Қуат көзін және шампунь беруді іске қосу
Вмикання живлення та подавання шампуню



8

Pulling the lever
Перемещение рычага
Тұтқаны жоғары тарту
Переміщення важеля



10

When you hear the big noise from the main body during the operation, empty the dust tank. Because it indicates that the safety float automatically closes the suction inlet and you will notice that no more liquid is sucked up.

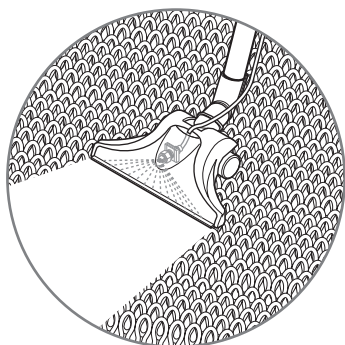
В случае сильного шума в пылесосе очистите контейнер для мусора. Такой шум говорит о том, что автоматический клапан закрыл впускное отверстие. Вы увидите, что жидкость перестала всасываться.

Шаңтұтқыштан қатты шуыл шыққан жағдайда, шаңтұтқыш сауитты босатыңыз. Мұндай шуыл қауіпсіздік клапаны тартқыш саңылауды жауып тастағанын білдіреді әрі сіз сұйықтың сорылуы тоқтағанын байқайсыз.

У випадку сильного шуму в пилососі очистіть контейнер для пилу. Такий шум говорить про те, що автоматичний клапан закрив впускний отвір. Ви побачите, що рідина перестала всмоктуватися.

9

Wet Cleaning
Влажная чистка
Дымқыл тазалау
Вологе прибирання



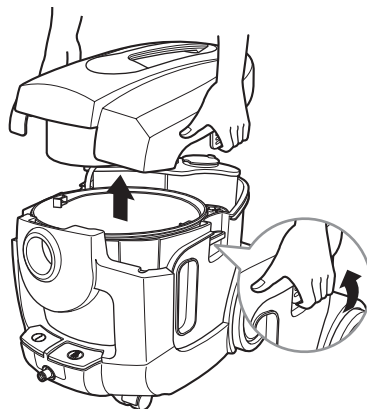
10

Checking the Cleaning Liquid
Проверка уровня чистящей жидкости
Сұйық тазартқышты тексеру
Перевірка рівня рідини для чищення



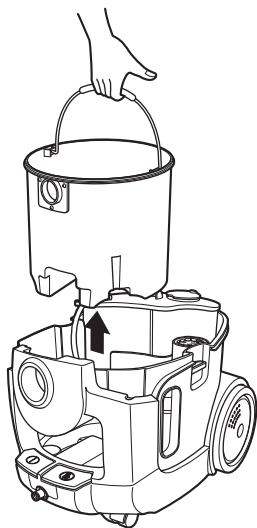
11

Checking the Cleaning Liquid
Открытие верхней крышки аппарата
Аппараттың үстіңгі қақпағын ашу
Відкривання верхньої кришки апарата



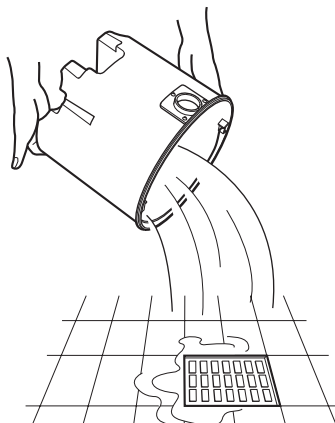
12

Lifting the Dust Tank
Извлечение резервуара для сбора пыли
Шаңтұтқыш сауитты алып шығу
Витягання резервуара для пилу



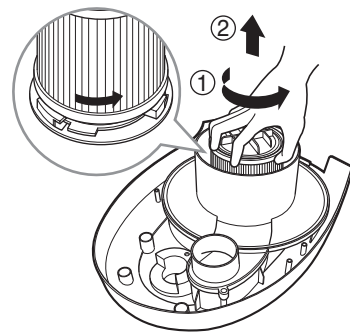
13

Empty the dust tank
Опорожните пылесборник
Тазалау сұйықтығын төгу
Виливання рідини для чищення



14

Separating the Air Filter
Отсоединение воздушного фильтра
Әуе сүзгішін ажырату
Від'єднання повітряного фільтра



WARNING!

Gently rinse both parts separately under a cold running water until the water runs clear. **Do not use detergent or a washing machine or dishwasher.** Shake off excess water from the filter. **Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat.** Ensure the filter is completely dry. Re-assemble and place it back in your machine, filter frame. **If the filter is damaged, do not place them in the machine. Please call the Helpline.**

ВНИМАНИЕ!

Аккуратно промывайте каждую деталь воздушного фильтра в отдельности под струей холодной воды до тех пор, пока не потечет чистая вода. **Не пользуйтесь моющими средствами, не мойте фильтр или прокладку в стиральной или посудомоечной машине.** Встряхните фильтр чтобы удалить воду. **Не сушите его ни в стиральной машине при помощи центрифуги, ни в микроволновой печи, ни при помощи непосредственного нагрева.** Убедитесь, что фильтр совершенно просох. Соберите его и установите в пылесос, следуя инструкции на корпусе фильтра. **В случае повреждения фильтра не устанавливайте его в пылесос. Позвоните в службу поддержки.**

ЕСКЕРТУ!

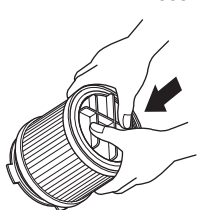
Сүзгінің әр бөлігін ағып тұрған салқын суға әбден тазартқанша бөлек-бөлек абайлап жуыңыз. Тазартқыш зат пайдаланбаңыз немесе кір жуғыш машина мен ыдыс жуғыш машинада жумаңыз. Сүзгінің бөлшегінен артық суды сілкіп тастаңыз. Сүзгіні жинақтаңыз да, аппаратқа қайта орнатыңыз.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Акуратно промийте кожну деталь фільтра в холодній проточній воді, доки вода не стане чистою. Не використовуйте миючі засоби і не мийте деталі в пральній чи посудомийній машині. Стряхніть із фільтра залишки води. Знову зберіть його та установіть у пилосос.

15

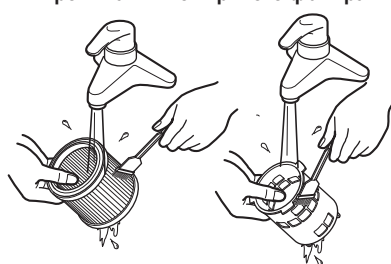
Disassembling the Air Filter
Разборка воздушного фильтра
Әуе сүзгішін бөлшектеу
Розбирання повітряного фільтра



16

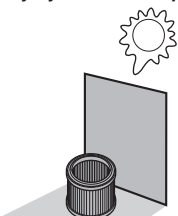
17

Washing the Air Filter
Промывка воздушного фильтра
Әуе сүзгішін жуу
Промивання повітряного фільтра



18

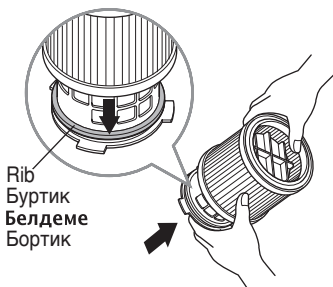
Drying the Air Filter
Просушка воздушного фильтра
Әуе сүзгішін кептіру
Просушування повітряного фільтра



⚠ Reuse the Air Filter after drying sufficiently.
Повторное использование воздушного фильтра после тщательной просушки.
Әуе сүзгішін жақсылап кептіргеннен кейін қайта пайдалану
Повторне використання повітряного фільтра після ретельного просушування.

19

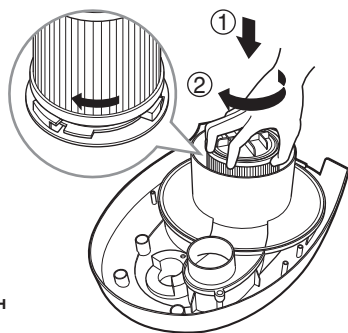
Assembling the Air Filter
Сборка воздушного фильтра
Әуе сүзгішін жинақтау
Складання повітряного фільтра



⚠ Push the Air Filter until reaching the rib.
Толкайте воздушный фильтр, пока он не упрется в буртик.
Әуе сүзгішін ол белдемеге тірелгенге дейін итеріңіз.
Штовхайте повітряний фільтр, доки він не упреться в бортик.

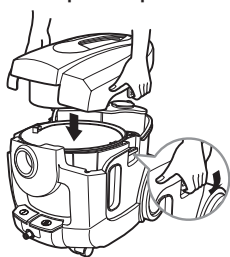
20

Connecting the Air Filter
Подсоединение воздушного фильтра
Әуе сүзгішін орнату
Приєднання повітряного фільтра



21

Closing the Top Cover Assy
Закрывание верхней крышки аппарата
Аппараттың үстіңгі қақпағын жабу
Закривання верхньої кришки апарата



How to use Carpet cleaning

Использование пылесоса Влажная чистка

Қалай пайдалану керек Кілем тазалау

Використання пилососа Чищення килимів

3

It is possible that the pump's thermal security mechanism has been actuated to protect the pump from overheating in case that the shampoo tank is empty or the shampoo button has remained in the (ON) position without any operation of the trigger. To check that the pump has not broken down, put the button at the (OFF) position and wait about 20 to 30 minutes until the pump cools down, then start it again. If your appliance still does not work in spite of following these instructions, contact the nearest authorized service center.

В случае опустошения контейнера для шампуня, даже когда кнопка подачи шампуня включена (ON), автоматический защитный механизм может отключить насос во избежание его перегрева. При этом нажатие на рычаг подачи шампуня не даст результата. Чтобы убедиться, что насос исправен, выключите кнопку подачи шампуня, подождите 20–30 минут, пока насос не остынет и попробуйте снова. Если после выполнения приведенных выше инструкций насос не заработает, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Шампуньға арналған сауыт босап қалған жағдайда, сауыттың ажыратқышы (ON) қалпында тұрса да, сорғы қатты қызып кетпес үшін автоматты қорғаныс тетігі оны ажыратып тастауы мүмкін, және де шампунь беру тетігі жұмыс істемейді. Сорғының дұрыс жұмыс істейтінін тексеру үшін шампунь беру батырмасын (OFF) қалпына қойыңыз да, сорғы салқындағанша 20–30 минут күтіңіз, содан кейін сорғыны қайтадан іске қосыңыз. Егер осы нұсқаларды орындағаныңызға қарамастан, сорғы жұмыс істемесе, жақын жердегі уәкілетті сервис орталығына хабарласыңыз.

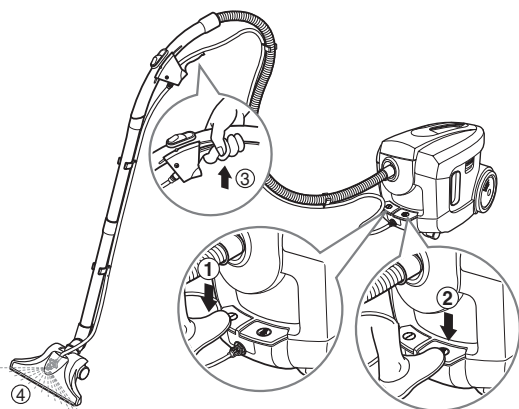
У випадку спустошення контейнера для шампуню, або коли кнопка подачі шампуню залишилася в увімкненому стані (ON), а перемикач не використовується, автоматичний захисний механізм може відключити насос, щоб уникнути його перегріву. Щоб переконатися, що насос справний, вимкніть кнопку подачі шампуню (OFF), зачекайте 20-30 хвилин, доки насос не охолоне й спробуйте знову. Якщо після виконання наведених вище інструкцій насос не почне працювати, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.

1

Turn on the Power & Shampoo Switch and Pull the Lever

Включите питание и подачу шампуня и потяните за рычаг

Қуат көзін (1) және шампунь беру тетігін (2) іске қосыңыз да, тетікті (3) тартыңыз
Увімкніть живлення (1) та подавання шампуню (2) і потягніть за важіль (3)

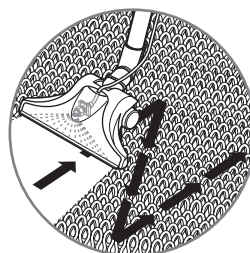


2

Wet Cleaning the Carpet

Влажная чистка ковра

Кілемді дымқыл тазалау
Вологе чищення килима

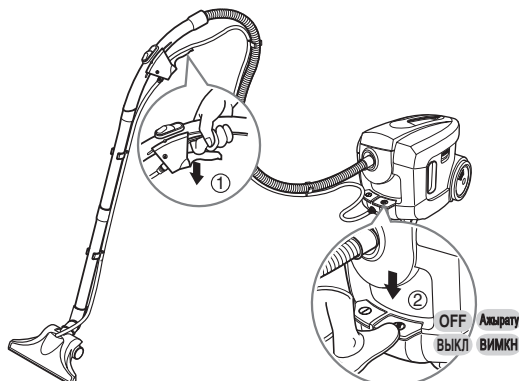


3

Turn off the Shampoo Switch and Release the Lever

Выключите подачу шампуня и отпустите рычаг

Шампунь беру тетігін (2) ажыратыңыз да, тетікті (1) босатыңыз
Вимкніть подавання шампуню (2) і відпустіть важіль (1)

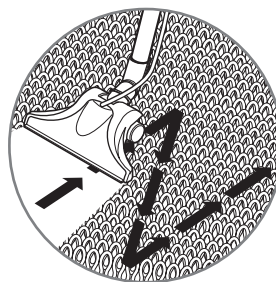


4

Dry Cleaning the Carpet

Сухая чистка ковра

Кілемді құрғақ тазалау
Сухе чищення килима



How to use Tile cleaning

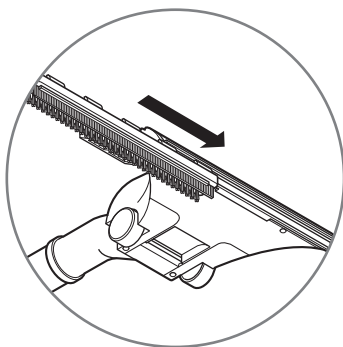
Использование пылесоса Чистка плитки

Қалай пайдалану керек Терезе тазалау

Використання пилососа Чищення плитки

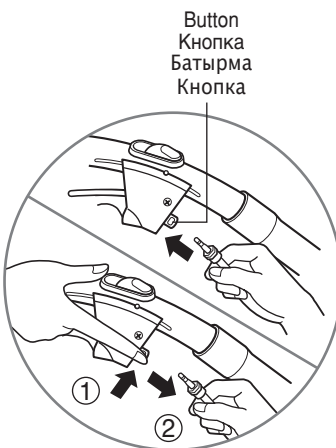
1

Connecting the Frame Brush
Присоединение рамы щетки
Жақтау тазалайтын шөткені
қосып жалғау
Приєднання щітки для рам



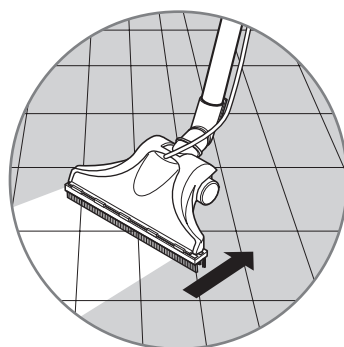
2

Tube Connecting/Disconnecting
Присоединение/отсоединение трубки
Түтікті жалғау/ағыту
Приєднання/від'єднання трубки



3

Cleaning the Tile
Чистка кафеля
Тақташаларды тазалау
Чищення кахлю



How to use Window cleaning

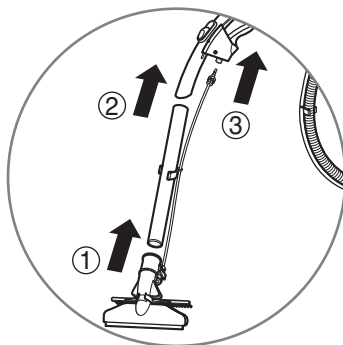
Использование пылесоса Чистка окон

Қалай пайдалану керек Терезе тазалау

Використання пилососа Миття вікон

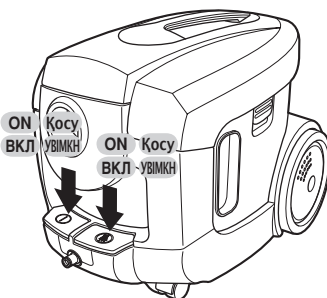
1

Connecting the Window Master
Присоединение устройства для
чистки окон
Терезе тазалау құрылғысын
жалғау
Приєднання насадки для чищення
вікон Window Master



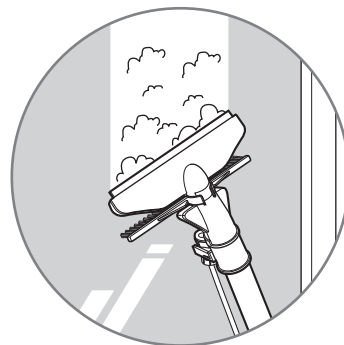
2

Turning on the Power & Shampoo
Switch
Включение питания и подачи
шампуня
Қуат көзін және шампунь беруді
іске қосу
Вмикання живлення та подавання
шампуню



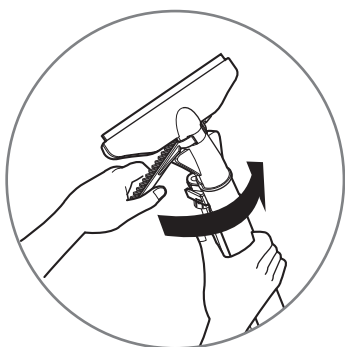
3

Cleaning the Window
Чистка окна
Терезе тазалау
Миття вікна



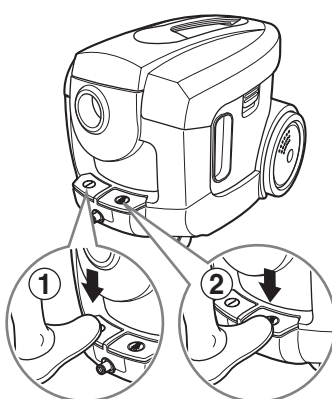
4

Rotating the Frame
 Вращение щетки
 Жақтауды бұру
 Обертання щітки



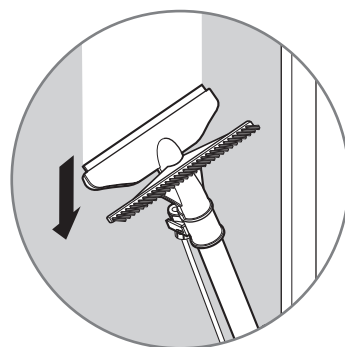
5

Turning off the Power & Shampoo Switch
 Выключение питания и подачи шампуня
 Қуат көзін және шампунь беруді өшіру
 Вимикання подавання шампуню



6

Cleaning Window
 Чистка окна
 Терезе тазалау
 Миття вікон



How to use Sofa cleaning

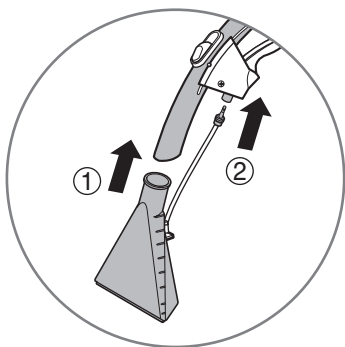
Использование пылесоса Чистка диванов

Қалай пайдалану керек Диван тазалау

Використання пилососа Чищення диванів

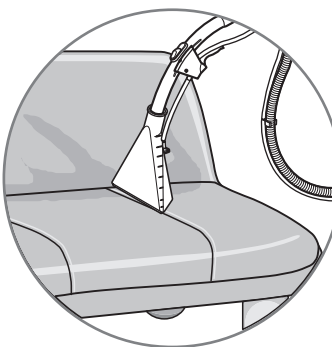
1

Connecting the Small Shampoo Nozzle
 Присоединение маленькой насадки для шампуня
 Шампуньға арналған кіші қондырманы жалғау
 Приєднання малої насадки для шампуню



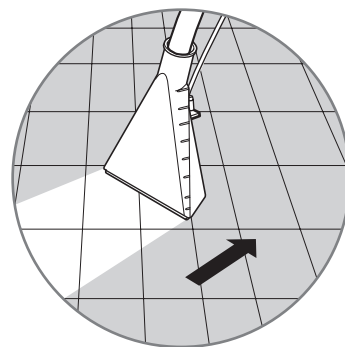
2

Cleaning the Sofa
 Чистка дивана
 Диванды тазалау
 Чищення дивану



3

Cleaning the Tile
 Чистка кафеля
 Тақташаларды тазалау
 Чищення кахлю



How to use Blow cleaning

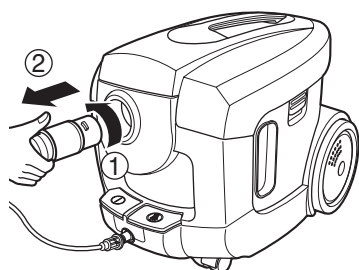
Использование пылесоса Чистка выдуванием

Қалай пайдалану керек Үрлеу арқылы тазалау

Використання пилососа Чищення продуванням

1

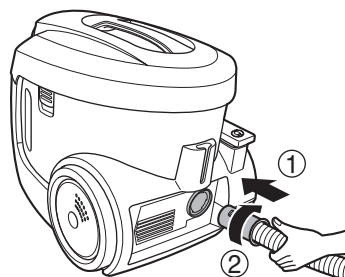
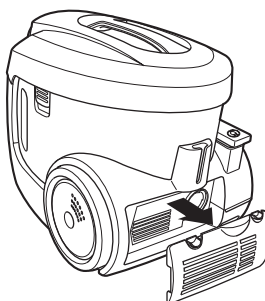
Separating the Hose & Exhaust Cover
Отсоединение шланга и выхлопной крышки
Шлангыны және газ шығару қақпағын ажырату
Від'єднання шланга та випускної кришки



2

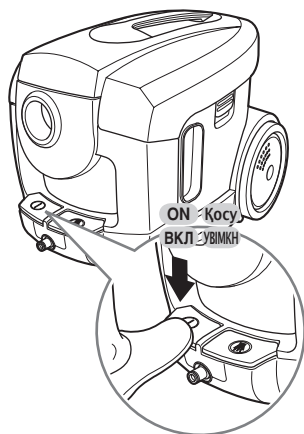
3

Connecting the Hose
Присоединение шланга
Шлангыны жалғау
Присєднання шланга



4

Turning on the Power Switch
Включение питания
Қорек көзін қосу
Вмикання живлення

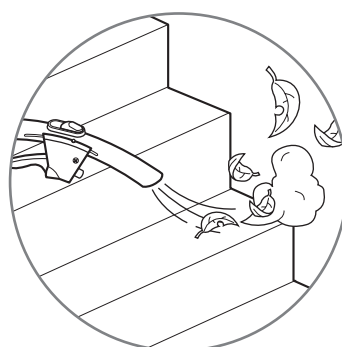


5

Blow Cleaning
Чистка методом продувки
Үрлеу арқылы тазалау
Чищення продуванням



Dust between window frames
Пыль между оконными рамами
Терезе рамалары арасындағы шаң
Пил між віконними рамами



Leaves on the steps
Листья на ступеньках
Баспалдақтардағы жапырақтар
Листья на сходах

How to use Dust tank cleaning

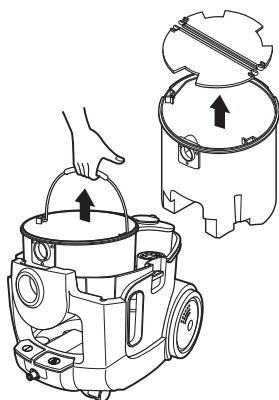
Использование пылесоса Чистка фильтра

Қалай пайдалану керек Шаңтұтқыш сауытты тазалау

Використання пилососа Чищення контейнера для пилу

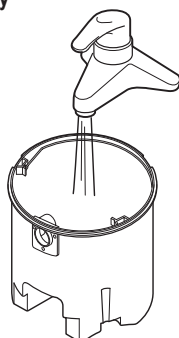
1

Separating Plates
Отсоединение пластин
Табақшаларды ағытып алу
Від'єднання пластин



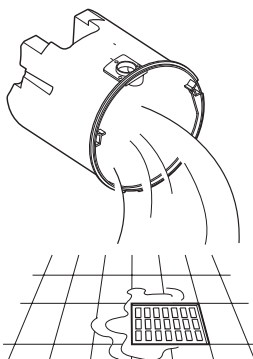
2

Cleaning the Dust Tank
Чистка резервуара для
сбора пыли
Шаңтұтқыш сауытты
тазалау
Очищення резервуара для
пилу



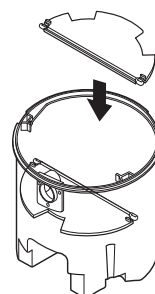
3

Pouring the Water
Утилизация воды
Суды төгу
Виливання води



4

Connecting Plates
Присоединение пластин
Табақшаларды орнату
Приєднання пластин



How to use Clean filter cleaning

Использование пылесоса Чистка контейнера для пыли

Қалай пайдалану керек Сүзгіні тазалау

Використання пилососа Чищення фільтра

CAUTION!

Remove the moisture and dry the filter sufficiently in shade about a day.

ВНИМАНИЕ!

Удалите влагу и дайте фильтру основательно высохнуть в тени на протяжении дня.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ!

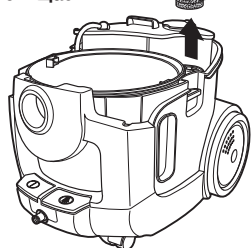
Ылғалды кетіріңіз де, сүзгіні бір күн бойы көлеңкеде жақсылап кептіріңіз.

УВАГА!

Видаліть вологу й дайте фільтру висохнути в тіні протягом дня.

1

Separating the Clean Filter
Отсоединение
очищающего фильтра
Тазартқыш сүзгіні
ажыратып алу
Від'єднання фільтра, що
очищає



2

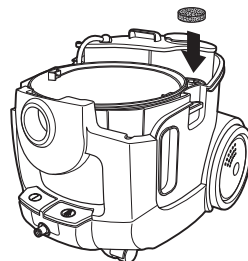
Cleaning the Clean Filter
Чистка очищающего фильтра
Тазартқыш сүзгіні тазалау
Очищення фільтра, що очищає

Cleaning Filter
Очищающий фильтр
Сүзгіні тазалау
Фільтр, що очищає



3

Connecting the Cleaning Filter
Подсоединение очищающего
фильтра
Тазартқыш сүзгіні орнату
Приєднання фільтра, що
очищає



How to use Exhaust filter cleaning

Использование пылесоса Очистка выпускного фильтра

Қалай пайдалану керек Шығыс сүзгіні тазалау

Використання пилососа Чищення випускного фільтра

CAUTION!

Remove the moisture and dry the filter sufficiently in shade about a day.

ВНИМАНИЕ!

Удалите влагу и дайте фильтру основательно высохнуть в тени на протяжении дня.

АБАЙ БОЛЫҢЫЗ!

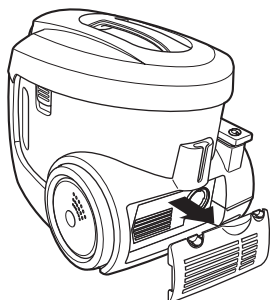
Ылғалды кетіріңіз де, сүзгіні бір күн бойы көлеңкеде жақсылап кептіріңіз.

УВАГА!

Видаліть вологу й дайте фільтру висохнути в тіні протягом дня.

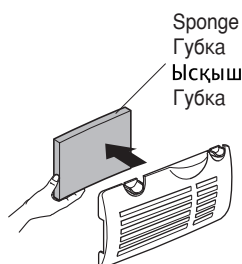
1

Separating the Exhaust Cover
Отсоединение выхлопной крышки
Шығыс қақпақты ажыратып алу
Від'єднання випускної кришки



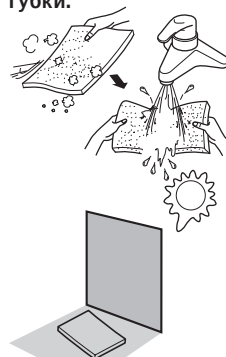
2

Separating the Sponge
Отсоединение губки
Жөкені ажыратып алу
Від'єднання губки



3

Washing & Drying the Sponge.
Промывка и просушка губки.
Жөкені жуу және кептіру
Промивання та сушка
губки.



Reuse the Sponge after drying

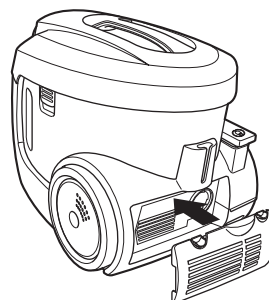
Повторное использование губки после просушки

Жөкені кептіргеннен кейін қайта пайдалану

Повторно використовуйте губку після просушування.

4

Connecting the Exhaust Cover
Присоединение выхлопной крышки
Шығыс қақпақты жалғау
Приєднання випускної кришки



How to use Carpet master cleaning

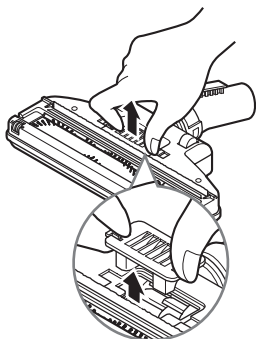
Использование пылесоса Чистка насадки (Мастер ковров)

Қалай пайдалану керек Саптаманы тазалау (Кілем шебері)

Використання пилососа Чищення насадки Carpet Master

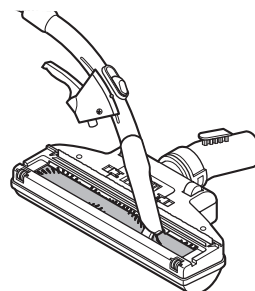
1

Opening the Air Cover
Открытие воздушной крышки
Әуе қақпағын ашу
Відкриття повітряної кришки



3

Cleaning the Dusting Brush
Чистка щетки для удаления пыли
Шаңды кетіруге арналған щетканы тазалау
Очищення щітки для вилучення пилу



How to use Shampoo tank net cleaning

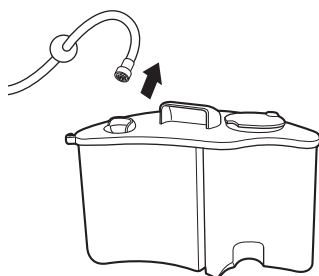
Использование пылесоса Чистка сетки контейнера для шампуня

Қалай пайдалану керек Шампунь ыдысының торын тазалау

Використання пилососа Чищення сітки контейнера для шампуню

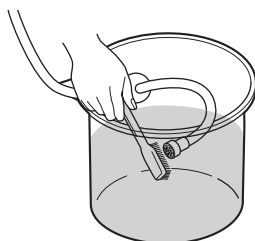
1

Separating the Net
Отсоединение сетки
Торды ажыратып алу
Від'єднання сітки



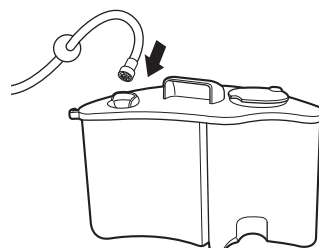
2

Washing the Net
Промывка сетки
Торды жуу
Миття сітки



3

Putting the Net into the Shampoo Tank
Натягивание сетки на резервуар для шампуня
Шампуньға арналған сауытқа торды кигізу
Натягування сітки на резервуар для шампуню

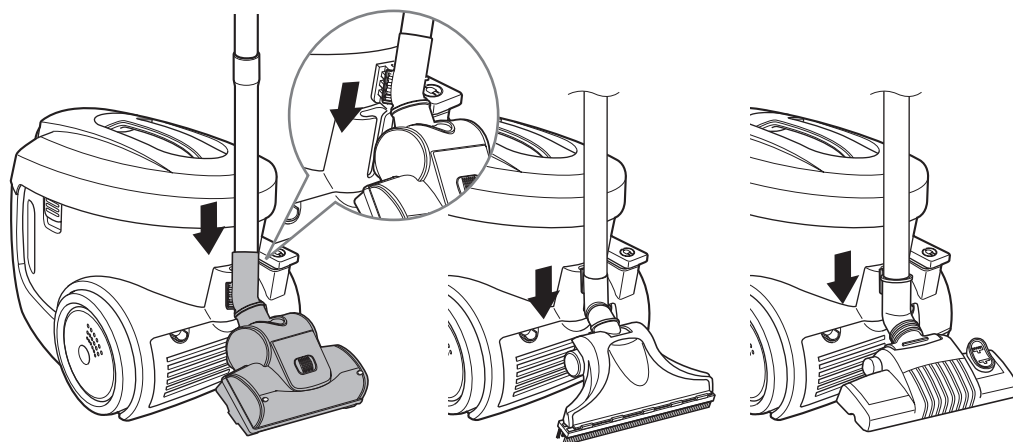


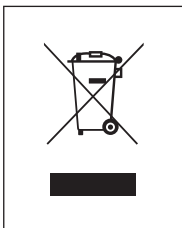
How to use Storage

Использование пылесоса Хранение

Қалай пайдалану керек Сақталуы

Використання пилососа Зберігання

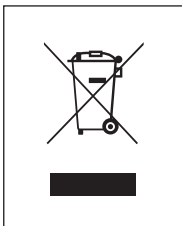




Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The equipment complies with requirements of the Technical Regulation, in terms of restrictions for the use of certain dangerous substances in electrical and electronic equipment



Утилизация старого оборудования

1. Символ на устройстве, изображающий перечеркнутое мусорное ведро на колесах, означает, что на изделие распространяется Директива 2002/96/ЕС.
2. Электрические и электронные устройства должны утилизироваться не вместе с бытовым мусором, а через специальные места, указанные правительственными или местными органами власти.
3. Правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.
4. Для получения более подробных сведений о старом оборудовании обратитесь в администрацию города, службу, занимающуюся утилизацией или в магазин, где был приобретен продукт.

Данное устройство соответствует требованиям Технических правил по ограничению применения определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.



Ескі құрылғыны қоқысқа тастау

1. Егер мына айқыш-ұйқыш сызылған қоқыс сауытының белгісі құрылғыға жапсырылған болса, бұл оған Еуропалық 2002/96/ЕС ережелері таралады дегенді білдіреді.
2. Барлық электрлік және электрондық аспаптар қалалық қоқыс шығарудан бөлек, жергілікті билік органдары тағайындаған кәсіпорындар арқылы тасталуға тиіс.
3. Ескі құрылғыны дұрыс кәдеге жарату қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына келтірілетін ықтимал кері әсерді азайтуға көмектеседі.
4. Ескі тұрмыстық электр аспабын кәдеге жарату туралы толығырақ ақпарат алу үшін қалалық мекемеге, қоқыс шығаратын қызметке немесе құрылғыны сатқан дүкенге хабарласыңыз.



Утилізація старого устаткування

1. Символ на пристрої, що зображує перекреслений сміттєвий бак на колесах, означає, що на виріб поширюється Директива 2002/96/ЄС.
2. Електричні й електронні пристрої повинні утилізуватись не разом з побутовим сміттям, а через спеціальні місця, зазначені центральними або місцевими органами влади.
3. Правильна утилізація старого устаткування допоможе запобігти потенційно шкідливому впливу на навколишнє середовище і здоров'я людини.
4. Для одержання більш докладної інформації про старий пристрій зверніться до адміністрації міста, служби, що займається утилізацією, або до магазину, де був придбаний продукт.

Устаткування відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Офіційний імпортер в Україні

ПІІ 'ЛГ Електронікс Україна', Україна, 01004, м. Київ, вул. Басейна, 4 (літера А),
тел.: +38 (044) 201-43-50, факс: +38 (044) 201-43-73

Note



